










Code	90401	90401	90401	90401
	 Sicherheitshinweise	 Safety instructions	 Consignes de sécurité	 Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Werkwijze</b>
	Der LK-TP/KNX REG ist ein KNX Linienkoppler in kompakter Bauweise. Er verbindet zwei KNX-Segmente über Twisted Pair, z.B. eine KNX-Linie mit einem KNX-Bereich.  Das Gerät besitzt eine erweiterte Filtertabelle für Hauptgruppe 0...31 und gewährleistet eine galvanische Trennung zwischen den Linien. Der Koppler unterstützt Longframes und ist kompatibel mit der ETS® Software ab ETS4.2.  Die Taster auf der Frontseite ermöglichen, die Telegrammfilter für Testzwecke zu deaktivieren. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area.  The device has an extended filter table for main group 0...31 and ensures a galvanic isolation between the lines. The coupler supports KNX longframes and is compatible with the ETS® software (ETS4.2 or higher).  The buttons on the front panel allow disabling the telegram filter for testing purposes. The LEDs indicate operating conditions as well as communication errors on the KNX bus.	Le LK-TP/KNX REG est un coupleur de ligne KNX au design compact. Il relie deux segments KNX par paire torsadée (Twisted Pair), par exemple une ligne KNX avec une zone KNX.  L'appareil dispose d'une table de filtres étendue pour le groupe principal 0...31 et assure une isolation galvanique entre les lignes. Le coupleur supporte les cadres longs et est compatible avec le logiciel ETS® à partir de l'ETS4.2.  Les touches sur la face avant permettent de désactiver les filtres à télégrammes à des fins de test. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	De LK-TP/KNX REG is een KNX lijnkoppelaar met een compact ontwerp. Het verbindt twee KNX-segmenten via getwist paar (Twisted Pair), bijv. een KNX-lijn met een KNX-zone.  Het apparaat heeft een verlengde filtertabel voor hoofdgroep 0...31 en zorgt voor galvanische scheiding tussen de lijnen. De koppeling ondersteunt lange frames en is compatibel met de ETS®-software ETS4.2 en hoger.  Met de knoppen op het frontpaneel kunnen de telegramfilters voor testdoeleinden worden gedeactiveerd. De LED's geven de bedrijfs toestanden en communicatiefouten op de bus aan.

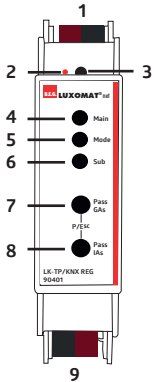
# 90401

**DE** Bedien- und Anzeigeelemente

**UK** Operating and display elements

**FR** Éléments de commande et d'affichage

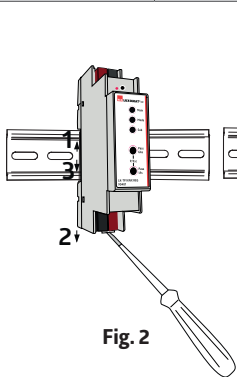
**NL** Bedienings- en weergaveelementen



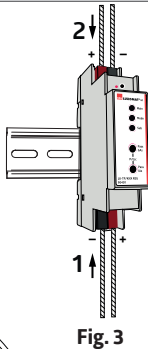
**Fig. 1**

1 Busklemme KNX-Hauptlinie	1 Bus connector KNX main line	1 Connecteur de bus KNX ligne principale	1 Busconnector KNX hoofdlijn
2 Programmier-LED	2 Programming LED	2 LED de programmation	2 LED programmering
3 Taster f. Programmiermodus	3 Button f. programming mode	3 Bouton pour le mode de programmation	3 Druknop voor de programmeermodus
4 LED <b>Main</b> KNX-Hauptlinie, mehrfarbig	4 LED <b>Main</b> KNX main line, multicolour	4 LED <b>Main</b> ligne principale KNX, multicolore	4 LED <b>Main</b> KNX hoofdlijn, veelkleurig
5 LED <b>Mode</b> , mehrfarbig	5 LED <b>Mode</b> , multicolour	5 LED <b>Mode</b> , multicolore	5 LED <b>Mode</b> , veelkleurig
6 LED <b>Sub</b> KNX-Sublinie, mehrfarbig	6 LED <b>Sub</b> KNX sub line, multicolour	6 LED <b>Sub</b> sous-ligne KNX, multicolore	6 LED <b>Sub</b> , KNX-sublijn, veelkleurig
7 Taster <b>Pass GAS</b>	7 Button <b>Pass GAS</b>	7 Bouton <b>Passer les GA</b>	7 Druknop <b>Pass GAS</b>
8 Taster <b>Pass IAS</b>	8 Button <b>Pass IAS</b>	8 Bouton <b>Passer IAS</b>	8 Druknop <b>Doorloop IAS</b>
9 Busklemme KNX-Sublinie	9 Bus connector KNX sub line	9 Connecteur de bus sous-ligne KNX	9 Busconnector KNX-sublijn

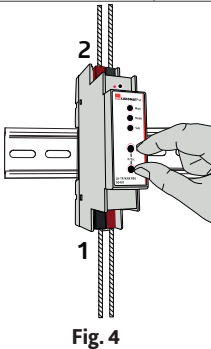
Montage	Mounting	Montage	Montage
---------	----------	---------	---------



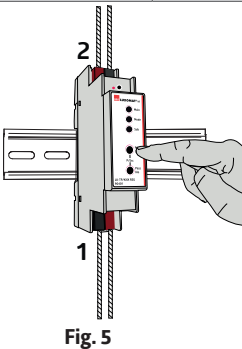
**Fig. 2**



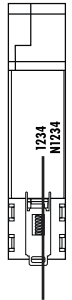
**Fig. 3**



**Fig. 4**






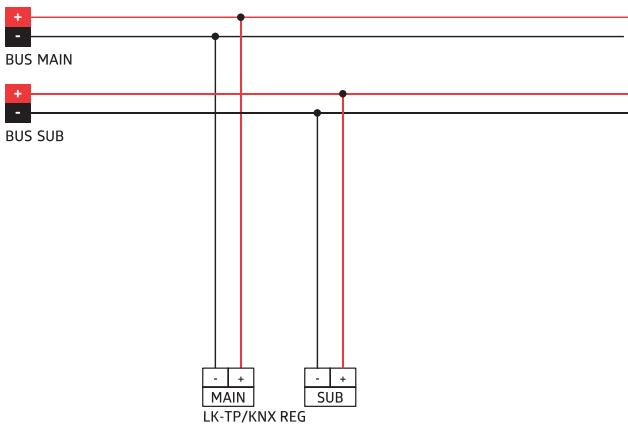

**Fig. 5**



**Product Code**

▶ Fig. 2	Gerät wird auf Hutschiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.	The device is mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.	L'appareil est monté sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.	Apparaat wordt op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankering onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.
▶ Fig. 3	Die Drähte der beiden KNX-Segmente werden angeschlossen.	The wires of the two KNX segments are connected.	Les fils des deux segments KNX sont connectés.	De draden van de 2 KNX-segmenten zijn met elkaar verbonden.
▶ Fig. 1 + ▶ Fig. 4	Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmiertaster (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.	The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).	Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).	De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gespoelde KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/deactiveerd.
▶ Fig. 5	Mit dem Taster <b>Pass GAS</b> kann das Weiterleiten gruppenadressierter Telegramme aktiviert werden. Mit dem Taster <b>Pass IAS</b> kann das Weiterleiten physikalisch adressierter Telegramme aktiviert werden. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	With the button <b>Pass GAS</b> the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button <b>Pass IAS</b> the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.	Le bouton <b>Pass GAS</b> permet d'activer le transfert des télégrammes adressés en groupe. Le bouton <b>Pass IAS</b> permet d'activer le transfert des télégrammes adressés individuellement. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	Met de knop <b>Pass GAS</b> kan de doorschakeling van de groep geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. Met de knop <b>Pass IAS</b> kan het doorsturen van fysiek geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. De LEDs geven de bedrijfsstoelstanden en communicatiefouten op de bus aan.

90401	<b>DE</b> LED-Funktionsanzeigen	<b>UK</b> LED function indicators	<b>FR</b> Indicateurs de fonction LED	<b>NL</b> Indicatie LED's
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Busspannung (Hauptlinie) vorhanden → LED leuchtet grün</li> <li>▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED flackert grün.</li> <li>▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED leuchtet kurzzeitig rot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Bus power (main line) active → LED lights green</li> <li>▪ Telegram traffic on the KNX bus (main line) → LED flickers green</li> <li>▪ Communication error on the KNX Bus (main line) → LED shines red (shortly).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Tension du bus (ligne principale) active → LED s'allume en verte</li> <li>▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) → LED scintille en verte</li> <li>▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) → LED s'allume en rouge (brièvement)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX-busvermogen (hoofdlijn) actief → LED brandt groen</li> <li>▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED knippert groen</li> <li>▪ Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED brandt rood (kort)</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. → LED leuchtet grün</li> <li>▪ Der Programmiermodus ist aktiv. → LED leuchtet rot</li> <li>▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA oder GA → LED blinkt kurz 1x orange.</li> <li>▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA und GA → LED blinkt kurz 2x orange.</li> <li>▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. → LED blinkt rot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Device is working in standard operation mode. → LED shines green.</li> <li>▪ Programming mode is active. → LED shines red.</li> <li>▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA → LED blinks shortly 1x orange.</li> <li>▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA → LED blinks shortly 2x orange.</li> <li>▪ Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. → LED blinks red.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. → LED s'allume en verte.</li> <li>▪ Le mode de programmation est actif. → LED s'allume en rouge.</li> <li>▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA ou GA → LED clignote brièvement 1x orange.</li> <li>▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA et GA → LED clignote brièvement 2x orange.</li> <li>▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. → LED rouge clignote.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. → LED brandt groen.</li> <li>▪ De programmeermodus is actief. → LED brandt rood.</li> <li>▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA of GA → LED knippert 1x oranje</li> <li>▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA en GA. → LED knippert 2x oranje.</li> <li>▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. → LED knippert rood.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Sub (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Busspannung (Sublinie) vorhanden. → LED leuchtet grün.</li> <li>▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Sublinie). → LED flackert grün.</li> <li>▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Sublinie). → LED kurzzeitig rot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Bus power (sub line) active → LED shines green.</li> <li>▪ Telegram traffic on the KNX bus (sub line). → LED flickers green.</li> <li>▪ Communication error on the KNX Bus (sub line). → LED shines red (shortly).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX Tension de bus (ligne secondaire) active. → LED s'allume en verte.</li> <li>▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne secondaire). → LED scintille en verte.</li> <li>▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne secondaire). → LED s'allume en rouge (brièvement).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX-busvermogen (sublijn) actief. → LED brandt groen.</li> <li>▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). → LED knippert groen.</li> <li>▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). → LED wordt rood (kort).</li> </ul>
	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>	<b>EU-Conformiteitsverklaring</b>
	<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>2. die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li> </ol>	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016</li> <li>2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016</li> <li>3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012</li> </ol> <p><b>Contact</b></p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li> <li>2. la basse tension (2014/35/UE)</li> <li>3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</li> </ol>	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)</li> <li>2. Laagspanning (2014/35/EU)</li> <li>3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)</li> </ol>

90401	<b>DE</b> Technische Daten	<b>UK</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens
<b>KNX Bus</b>	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
<b>5 mA</b>	Stromaufnahme Hauptlinie	Power input main line	Absorption de courant ligne principale	Stroomopname hoofdleiding
<b>3 mA</b>	Stromaufnahme Sublinie	Power input sub line	Absorption de courant ligne secondaire	Stroomopname sublijn
<b>III / IP20</b>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
<b>90 x 18 x 60 mm</b>	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
<b>-5°C – +45°C</b>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
<b>2</b>	Anzahl Taster	Number of buttons	Nombre de boutons	Aantal knoppen
<b>3</b>	Anzahl LEDs, mehrfarbig	Number of LEDs, multicoloured	Nombre de LED multicolores	Aantal LED's, veelkleurig
<b>► Fig. 1</b>	KNX Programmier Taste mit LED (rot)	KNX programming button with LED (red)	Bouton de programmation KNX avec LED (rouge)	KNX-programmeerknop met LED (rood)
<b>PC</b>	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm	Behuizing: DIN-rail-apparaat - 18 mm
<b>ETS</b>	Parametrierung ab ETS 4.2 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 4.2 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametriering vanaf ETS 4.2 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B.E.G. website.
	<b>Schaltbild</b>	<b>Wiring diagram</b>	<b>Schéma de câblage</b>	<b>Schakelschema</b>
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet